

## الباب الأول

### المقدمة

#### أ. خلفية البحث

تشتهر الأمة الإندونيسية بشعبها الذي لديه ثقافات متنوعة. في كل منطقة، تقوم مجتمعاتنا بتطوير ثقافتهم الخاصة. الثقافة التي يتم تطويرها في المناطق تسمى الثقافة المحلية. للثقافة الإنسانية سبعة عناصر ثقافية عالمية. العناصر السبعة هي النظام الديني والنظام الاجتماعي ونظام المعرفة ونظام اللغة ونظام الفن ونظام المعيشة ونظام التكنولوجيا. الإثنوغرافيا هي ثقافة عرقية. ومع ذلك، نظرًا لوجود قبائل صغيرة في هذا العالم تتكون من بضع مئات من السكان فقط ولكن أيضًا مجموعات عرقية كبيرة تتكون من ملايين السكان، فإن الإثنوغرافيا بالطبع لا يمكن أن تغطي مجموعة عرقية كبيرة بأكملها. الوحدة الثقافية الإثنوغرافية في مجتمع من منطقة جغرافية إيكولوجية أو في منطقة إدارية معينة هي موضوع الإثنوغرافيا.

البشر مخلوقات اجتماعية ويحتاجون إلى علاقات مع الآخرين، ومن خلال التواصل يمكن للبشر أن يتواصلوا مع الآخرين. يمكن إجراء الاتصالات شفهيًا وخطيًا، وعلامات،

ورموز. يتم الاتصال بشكل تقليدي وحديث باستخدام أدوات تتراوح من أبسطها إلى أحدثها وأكثرها تطوراً.

الاتصال هو عملية إرسال واستقبال المعلومات أو الرسائل بين شخصين أو أكثر بطريقة فعالة، بحيث يمكن فهم الرسالة المعنية. في تقديم أو تلقي المعلومات، هناك طرفان معنيان، وهما:

١. المتصل: شخص / مجموعة من الأشخاص الذين ينقلون المعلومات أو الرسائل

٢. المتناول: الشخص أو مجموعة الأشخاص الذين تلقوا الرسالة.

في التواصل، يتم تحديد نجاح المتصل أو المتصل إلى حد كبير بعدة عوامل، وهي:

المهارة، والمعرفة، والموقف، والنظام الاجتماعي، والحالة الخارجية.

في إندونيسيا، اللغة العربية هي إحدى المواد التي يتم تدريسها في المدارس الابتدائية

والمتوسطة والثانوية من خلال الجامعات. اللغة العربية هي واحدة من أكثر المواد تميزاً في

المدارس ذات التوجه الديني ولها قيمة أكبر من المدارس العامة. هذه الميزة تجعل الناس

متحمسين لتسجيل أطفالهم في مؤسسات التعليم الديني.

تتنمي اللغة العربية إلى عائلة اللغات السامية التي نشأت من اللغات الأفريقية الآسيوية.  
 اللغة العربية دور مهم للمسلمين، لأنها لغة القرآن والحديث ولغة أهل السماء. <sup>١</sup> لذلك، فإن  
 تعلم اللغة العربية مهم في المدارس الدينية.

المعلم هو عضو في المجتمع يتمتع بالكفاءة ولديه ثقة المجتمع و الحكومة في القيام  
 بواجباتهم ووظائفهم وأدوارهم، وهي التدريس والتعليم والتوجيه والمطالبة للطلاب في التعلم  
 أو بعبارة أخرى، المعلم هو أحد المكونات البشرية في جهود بناء الموارد البشرية ... إلخ.  
 وفي الوقت نفسه، الطالب هو أي شخص يتلقى تأثيرًا من شخص أو مجموعة من الأشخاص  
 الذين يقومون بأنشطة تعليمية.

اللغة مهمة في التعلم لأن هذا النشاط يركز من حيث المبدأ على كيفية  
 تحريك البشر / المتعلمين للقيام بأنشطة التعلم. تصبح اللغة أداة نقل بحيث يصل  
 التعلم إلى نقطة معينة ككفاءة محددة مسبقًا. بصفتك مالكًا للغة في التواصل، فإن  
 بعض العناصر في التعلم تضع البشر كعنصر رئيسي، في حين أن العناصر الأخرى

---

سعيد حوى الإسلام, دراسة منهجية حول الأصول الثلاثة, الطبعة الثالثة. (دم: دن, ١٩٨١), ص. ٢٤<sup>١</sup>

مكتملة للقدرة على التعبير عن اللغة في تعلم التواصل. تشمل العناصر الموجودة

بخلاف البشر الرسائل أو محتوى التعلم وطرق التعلم ووسائط التعلم وأجهزة التعلم.

اللغة بأشكالها المختلفة تجعل التعلم يمكن أن يحدث في تفاعل معقد.

يمكن أن تكون اللغة في شكل منطوقة أو مكتوبة أو رمزية. يمكن أن يتم توصيل

اللغة الشفوية مباشرة أو من خلال التسجيلات أو الراديو أو التلفزيون أو الأفلام أو

يوتوب (Youtube). اللغة المكتوبة على شكل كتب، الكتابة في وسائل الإعلام

الإلكترونية. يمكن أن تأتي الرموز من أحداث طبيعية أو من صنع الإنسان، بما في

ذلك في هذه الحالة من الحيوانات والنباتات.

يمكن تعريف التعلم على أنه نشاط مصمم لمساعدة الأفراد / الطلاب /

المتعلمين على تعلم قدرة و / أو قيمة جديدة. تم تنفيذ عملية التعلم في البداية

لمعرفة القدرات الأساسية التي يمتلكها الطلاب والتي تضمنت القدرات الأساسية

والدوافع والخلفيات الأكاديمية والخلفيات الاجتماعية والاقتصادية وما إلى ذلك.

يعتبر إدخال خصائص المتعلمين هو رأس المال الرئيسي في تسليم المواد التعليمية

ومؤشر على نجاح تنفيذ التعلم.<sup>2</sup>

اللغة هي أحد العوامل الأساسية التي تميز الإنسان عن الحيوانات. تتيح اللغة كهديّة

من الخالق للأفراد العيش مع الآخرين والمساعدة في حل المشكلات ووضع أنفسهم

ككائنات ثقافية.

اللغة كوسيلة للتواصل مع الآخرين. وبهذا المعنى، فهو يشمل جميع طرق التواصل،

حيث يتم التعبير عن الأفكار والمشاعر في شكل منطوق أو مكتوب أو إيماة أو إيماة

باستخدام الكلمات أو الرموز أو الصور أو اللوحات. اللغة وسيلة للتواصل مع

---

<sup>2</sup> Luhur Wicaksono, "Bahasa Dalam Komunikasi Pembelajaran," *Jurnal Pembelajaran Prospektif* 1, no. 2 (October 22, 2016), accessed June 4, 2022, <https://jurnal.untan.ac.id/index.php/lp3m/article/view/19211>.

الآخرين. يمكن أيضًا استخدام اللغة لنقل المعلومات حول أماكن مختلفة أو أوقات

مختلفة.<sup>٣</sup>

من خلال الثقافة يتعلم الناس التواصل. إن الطرق التي نتواصل بها، والظروف التي نتواصل فيها، ولغة وأسلوب اللغة المستخدمة والسلوك غير اللفظي، كلها في المقام الأول استجابة ووظيفة للثقافة. نظرًا لاختلاف الثقافات عن بعضها البعض، فإن ممارسات الاتصال وسلوك الأفراد الذين نشأوا في ثقافات معينة ستختلف أيضًا. إن صعوبة التواصل مع الآخرين، وخاصة أولئك الذين ينتمون إلى ثقافات مختلفة، ليست فقط صعوبة في فهم لغتهم، ولكن أيضًا نظام قيمهم ولغتهم غير اللفظية. اللغة غير اللفظية في أي مكان هي المهيمنة أكثر من اللغة اللفظية. لذلك، يمكن أن يؤدي التواصل غير الحساس لنظام القيم الذي يتبناه المجتمع الثقافي إلى نزاعات.<sup>٤</sup> يجب أن يحدد السلوك الثقافي الذي ينشأ من الهوية الثقافية الأصلية اللغة وسلوك الاتصال الذي يستخدمه الشخص، وأن يكون قادرًا على تمييزه عن سلوك الأشخاص الآخرين ذوي الثقافات المختلفة. أي أن الشخص سيتصرف وفقًا لخلفياته الثقافية

<sup>3</sup> Yuli Ani Setyo Dewi, "KORELASI EFEKTIVITAS KOMUNIKASI DAN LATAR BELAKANG ETNIS/SUKU ORANGTUA TERHADAP PERKEMBANGAN BAHASA ANAK DI RAUDLATUL ATHFAL KABUPATEN PASURUAN" 3, no. 1 (January 1, 2017).

<sup>4</sup> Yayah Nurhidayah, "Pola Komunikasi Perempuan Pesisir: Studi Etnografi Komunikasi," *Communicatus: Jurnal Ilmu komunikasi* 1, no. 2 (June 25, 2019): 89–108.

الخاصة وسيكون له خصائص مختلفة عن الأشخاص الآخرين ذوي الثقافات المختلفة. وفقاً  
 لهنري تاجفيل وجون تيرنر كمؤسسي نظرية الهوية الاجتماعية التي تحدد الهوية الاجتماعية  
 على أنها معرفة فردية يشعر فيها الشخص بأنه عضو في مجموعة لها نفس المشاعر والقيم.<sup>٥</sup>  
 يعتبر كل من المعلمين والطلاب عناصر مهمة في عملية التعلم. لأنهم هم الذين ينفذون  
 عملية التعلم. لن تحدث عملية التعلم إذا لم يكن هناك مدرسون أو طلاب. بالنظر إلى  
 الفكرة القائلة بأن التعليم هو جهد واعي من المعلم يهدف إلى تطوير جودة الطلاب، هناك  
 معنى أن العملية المسماة بالتعليم لن تحدث أبداً إذا لم يكن المعلم والطلاب حاضرين في  
 سلسلة من التدريس و نشاطات التعلم. لذلك يمكن القول أن المعلمين والطلاب هم الركائز  
 الأساسية لتنفيذ الأنشطة التربوية.

في توصيل تعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية العبودية باتي باتي، هناك تقليد في  
 اللغة، هذا التقليد فريد في التواصل بين المعلم والطلاب والطلاب للطلاب والطلاب إلى  
 المعلم. كما هو الحال مع الخلفيات العرقية المختلفة للطلاب. نظراً للوضع الحالي خلال

---

<sup>5</sup> S. Bakti Istiyanto and Wiwik Novianti, "Etnografi Komunikasi Komunitas Yang Kehilangan Identitas Sosial Dan Budaya Di Kabupaten Cilacap," *Jurnal Kajian Komunikasi* 6, no. 1 (June 29, 2018): 64.

جائحة Covid-19، تواصل المدرسة الالتقاء وجهًا لوجه من خلال تنفيذ البروتوكولات الصحية دائماً.

يتم التواصل كل يوم في المنزل والسوق والمدرسة ووسائل التواصل الاجتماعي وغيرها. هذا البحث متخصص في الفصل، لأن الاتصال يحدث فيما يتعلق بأنشطة التدريس والتعلم. دائماً ما تكون أنشطة التدريس والتعلم عملية تفاعل بين عنصرين بشريين يكون فيهما الطلاب هم الطرف المتعلم والمعلم هو الطرف التدريسي. العملية نفسها عبارة عن رابط يربط المعلمين والطلاب بحيث يتم تعزيز التواصل الذي له هدف، وهو أهداف التعلم. لذلك، يرغب الباحث هنا في محاولة دراسة كيفية حدوث إتنوغرافيا الاتصال في تعلم اللغة العربية في المدرسة الثانوية عوبودية باتي-باتي. بناءً على المشكلات المذكورة أعلاه، هنا سأخذ الموضوع إتنوغرافيا التواصل في تعليم اللغة العربية لدى الطلبة في المدرسة عوبودية الثانوية الإسلامية باتي-باتي.

الهدف المراد دراسته هو طلاب ومعلمي اللغة العربية في المدرسة الثانوية عوبودية باتي باتي. عاشت معلمة اللغة العربية في مدرسة الثانوية العبودية باتي باتي منذ فترة طويلة مهنتها



في تدريس اللغة العربية وتعتبر أيضًا جيدة وممتعة في بناء الدافع في التواصل مع الطلاب في المدرسة.

### ب. أسئلة البحث

تركز مشكلة البحث هذه على النحو التالي.

١. كيف يستخدم الطلاب اللغة في تواصل تعليم اللغة العربية؟
٢. كيف نمط الاتصال بين الطلاب والمعلمين في تعليم اللغة العربية؟
٣. كيف تقليد اللغوي لدى الطلبة والمعلمين في التواصل عند تعليم اللغة العربية؟

### ج. أهداف البحث وفوائده

بشكل عام، تهدف هذه الدراسة إلى وصف الإتنوغرافيا، تواصل الطلاب والمعلمين في المدرسة الثانوية عبودية باتي باتي، في تواصل تعلم اللغة العربية. يمكن بعد ذلك تفصيل هذه الأهداف على النحو التالي.

١. وصف استخدام لغة الطلاب في تواصل تعلم اللغة العربية.

٢. وصف أنماط الاتصال للطلاب والمعلمين في تعلم اللغة العربية.

٣. التعرف على التقاليد اللغوية للطلاب والمعلمين في الاتصال عند تعلم اللغة

العربية.

يمكن للباحثين رؤية فوائد هذا البحث من منظورين، هما النظري والعملي. من الناحية النظرية، يأمل الباحثون أن نتائج هذه الدراسة ستوفر فوائد لتطوير أبحاث إثنوغرافيا (دراسة التراث العرفي) التواصلية. وبالتالي، يمكن أن تصبح نتائج هذه الدراسة أساسًا لمزيد من البحث. من الناحية العملية، من المتوقع أن تقدم نتائج البحث فوائد للأنشطة التعليمية لطلاب ومعلمي اللغة العربية. تكون هذه الميزة في شكل مظهر أو عرض تقديمي لأمثلة عن كيفية تفاعل الطلاب مع الطلاب أو المعلمين مع الطلاب في مختلف الأحداث التواصلية التي تحدث بشكل طبيعي في هذا المجال. تأمل نتائج هذه الدراسة أيضًا أن يتمكن الباحثون من المساهمة بأفكار لمخططي المناهج ومعلمي اللغة العربية حتى تتم عملية تعلم اللغة العربية بفعالية وكفاءة.

د. تحديد الجرائي:

يتعلق هذا البحث بإثنوغرافيا (دراسة التراث العرفي) التواصل في تعليم اللغة العربية لدى الطلبة في المدرسة الثانوية عوبودية باتي باتي. لتجنب سوء فهم التعريفات في التحديد الإجمالي، وهي:

١. الإثنوغرافيا التواصل هي دراسة لأنماط الاتصال لمجتمع ثقافي. من الناحية

الكلية، تدور هذه الدراسة حول الإثنوغرافيا.<sup>٦</sup>

٢. التقليد هو عادة وراثية (من الأجداد) لا يزال يتم تنفيذها في المجتمع، أو تقييم

أو افتراض أن الأساليب الحالية هي الطريقة الأفضل والصحيحة.<sup>٧</sup>

٣. التعلم هو عملية التدريس والتعلم بين المعلمين وطلابهم من أجل توفير الفهم

والشرح والتعليم لما يتم نقله (العربية).

لذلك، التحديد الإجمالي أعلاه، أن طرق ونماذج أو أشكال العلاقات التي تؤثر وتؤثر

في بعضها البعض في تعلم اللغة العربية.

## هـ. الدراسات السابقة

<sup>6</sup> Kiki Zakiah Darmawan, "Penelitian Etnografi Komunikasi: Tipe Dan Metode," *Mediator: Jurnal Komunikasi* 9, no. 1 (June 10, 2008): 181–188.

<sup>7</sup> WJS. Poerwadarminta, *Kamus Umum Bahasa Indonesia* (Jakarta: Balai Pustaka, 1989), h. 959.

دراسة عن إثنوغرافيا (دراسة التراث العرفي) التواصلي في تعليم قد لا يتم إجراؤه كثيرًا. بسبب البحث حتى الآن، لم يجد المؤلفون أي بحث تمت مناقشته على وجه التحديد قد لا يتم إجراؤه كثيرًا. بسبب البحث حتى الآن، لم يجد المؤلفون أي بحث تمت مناقشته على وجه التحديد عن إثنوغرافيا (دراسة التراث العرفي) التواصلي في تعليم اللغة العربية لدى الطلبة في المدرسة الثانوية عوبودية باتي باتي. ومع ذلك، وجد الباحث العديد من الدراسات التي ترتبط بشكل غير مباشر بل وتؤثر في كتابة الأطروحة التي يقوم بها المؤلف حاليًا، مثل:

١. كارتوميهارجو (في سومارسونو، ٢٠٠٢) بتجميع أطروحة بعنوان إثنوغرافيا رموز

الاتصال في جاوة الشرقية في شكل بحث إثنوغرافي حول الرموز التواصلية في جاوة الشرقية في عام ١٩٨١.

تركز مشكلة البحث على تنوع الكلام. يوضح كارتوميهارجو أن بعض خيارات الكلام يتم التحكم فيها من خلال القيم العامة والعوامل الاجتماعية مثل العمر، والتعليم الأسري، والألفة، والعرق، والوضع، والموضوع، والغرض، وما إلى ذلك. الكود الشائع لمعظم سكان جاوة الشرقية هو الإندونيسية الجاوية، والتي تختلف وفقًا للعرق والتعليم. وفي الوقت نفسه، الهولندية هي رمز يتم استخدامه كهوية جماعية للأشخاص ذوي التعليم القديم.

يتم إدراك معايير استخدام اللغة في جاوة الشرقية بشكل واضح وموحد في المواقف المتطابقة (الصلبة) والمقبولة ثقافيًا. بشكل عام، الناس في جاوة الشرقية على دراية بنوعين من المواقف الاجتماعية، وهما الوضع الرسمي والوضع غير الرسمي. ينقسم الوضع الرسمي إلى خاصيتين: رسمي وغير رسمي. في المواقف الرسمية الرسمية (مثل الموقف في اجتماع رسمي في المكتب، وفي طقوس الزواج، وفي الكلية)، يقع اختيار الكود عادةً على عاتق الأندونيسية مصحوبة باختيار محدود لكلمات التحية. في المقابل، في المواقف الرسمية غير الرسمية (على سبيل المثال المواقف في التفاعلات بين زملاء العمل، والتفاعلات غير الدينية للزواج، والأجزاء غير الرسمية من المحاضرات)، يستخدم المشاركون العديد من خيارات الرموز وكلمات التحية. ومع ذلك، هناك مجموعة أكبر بكثير من الرموز والتحية في المواقف غير الرسمية (مثل زيارات الأصدقاء، والدردشة مع المعارف في الشارع، والمحادثات بين العائلات، والمحادثات في ملعب التنس، وما إلى ذلك).

يتكون المشاركون في الاتصال من المتحدثين والمحاورين والمستمعين. في جاوة الشرقية، يمكن أن يكون وجود المستمعين مهمًا من حيث اختيار القواعد

التي تحدد بعد ذلك اختيار الأصناف. على سبيل المثال، غالبًا ما يؤدي وجود الطفل كمستمع إلى إجبار المتحدثين البالغين والمحاورين على استخدام تحيات أخرى بخلاف عدم وجود الطفل. يعد الموضوع أيضًا مهمًا جدًا في محاولة المتحدث لاختيار الكود. على سبيل المثال، قام اثنان من المتعلمين الجاوي، الذين اعتادوا التحدث عن الأسرة في الجاوية، على الفور بتبديل رمز اللغة الإندونيسية إذا تحدثوا عن اختبار الالتحاق بالجامعة. هناك وحدة أخرى هي أيضًا المفتاح لحدوث أفعال الكلام وهي نغمة أو طريقة أو روح المتحدث.

٢. درس ديدي أوكتومو (في سومارسونو، ٢٠٠٢) لغة مجموعات من أصل صيني في باسوروان في عام ١٩٨٧. وشاهد خطابهم اليومي في أحداث خطاب مختلفة. يختلف المشاركون والموضوعات السردية. تستند هذه الدراسة إلى إطار التواصل الإثنوغرافي الذي طوره Hymes. تعتمد دراسة أوتومو أيضًا على عمل لابوف في الحفاظ على سمات اللهجة في مجموعات مختلفة من المتحدثين باللغة الإنجليزية الأمريكية. الحالة في جزر مارثا فينيارد بالولايات المتحدة مثيرة للقلق بسبب دراسة لابوف. المنطقة هي منطقة سياحية حيث السكان الأصليون يتعرضون لضغوط كبيرة. نظرًا للعدد الكبير من المهاجرين، تم

التحدث بالعديد من اللغات المختلفة هناك، لكن التنوع "الرئيسي" ظل سائدًا للغاية. وجد لابوف أن إحدى السمات المميزة لـ Ragard لها علاقة بمجال علم الأصوات. تنطق المجموعة الأصلية لجزر مارثا فينيارد بالنطق المركزي للأصوات (/ay/ dan /aw/). إنهم لا يريدون التوافق مع النطق السائد للأرض، ويفعلون ذلك كإدعاء للهوية والحفاظ على سماتهم اللغوية كأشخاص أصليين. وبالتالي يمكن تسمية نطقها الصوتي بمكوّن لغة يعمل كعلامات هوية (*identity markers*) أو علامات كلام (*speech markers*).

وجد أوتومو هويات عرقية وشبه عرقية وطبقية في المجتمع الصيني في باسوروان تتفاعل مع المواقف والسلوكيات اللغوية. تعكس الاختلافات في ذخيرة اللغة (*khasanah*) أو الاختلافات في وظيفة الرموز في نفس المجموعة الاختلافات في الهوية والمواقف المختلفة للناس تجاه الرموز المختلفة. ينقسم الصينيون العرقون إلى مجموعتين عرقيتين فرعيتين، وهما أدناه) وتوتوك. الإندونيسية هي البيراناكان (الطبقة العليا، العلامة الرئيسية للهوية العرقية). في موقف يتطلب اللباقة من وجهة نظر المتحدث، سوف تستخدم الجالية الصينية اللغة الإندونيسية. على الرغم من أن بعضهم يتحدث لغة كراما الجاوية، إلا أنهم

يستخدمون هذه اللغة فقط للتواصل مع الشعب الجاوي وليس مع زملائهم الصينيين.

العلامات الأخرى للهوية هي اللغة هوكين أو غيرها من اللهجات الصينية (من قبل الجيل الأول من الصينيين الماندرين في الصين وأطفالهم)، الماندرين والهولندية (من قبل أولئك الذين جاؤوا لتعليم كاف)؛ أو كلمات مستعارة من اللغات الثلاث في الجاوية أو الإندونيسية التي تستخدمونها.

٣. إيفا أريانا إنديرياني تبحث في إثنوغرافيا الاتصال حول التفاعل بين تعلم اللغة الإندونيسية كلغة أجنبية: دراسة حالة لطلاب برنامج منحة دراسية جامعة ديونيوغورو ٢٠١٠-٢٠١١.

تصف هذه الدراسة ما يحتاجه الشخص ليكون قادرًا على التواصل بشكل صحيح وفعال في مجتمع الخطاب. حاول بحث الاتصال الإثنوغرافي الذي أجراه الباحثون وصف خطاب طلاب منحة دراسية جامعة ديونيوغورو ٢٠١٠-٢٠١١ عند التفاعل مع المتحدثين الإندونيسيين الأصليين. وجدت هذه الدراسة سبع لغات، بخلاف الإندونيسية، استخدمها الطلاب في التفاعلات. اللغة الإنجليزية هي اللغة الأكثر استخدامًا من قبل الطلاب، باستثناء اللغة



الإندونيسية. أحد الأسباب الشائعة لاستخدام الطلاب للغة الإنجليزية هو مساعدة شركاء الكلام على فهم ما يعنيه الطلاب. هناك ثلاثة عشر نمطاً لتبادل الكلام في التفاعلات. النمط [I] هو النمط الذي يسيطر على التفاعل. في تفاعلات المحاضرات، يهيمن المحاضرون على النمط [I] إلى حد كبير. وفي الوقت نفسه، في التفاعلات غير المحاضرة، غالباً ما يستخدم الطلاب هذا النمط. بناءً على التحليل الكمي، فإن دور الطلاب في تفاعلات المحاضرات غير موجود. وفي الوقت نفسه، في التفاعلات غير المحاضرة، يكون دور الطلاب كثيراً جداً. هذا يثبت أن الطلاب أقل نشاطاً في تفاعلات المحاضرات وأكثر نشاطاً في التفاعلات غير المحاضرة. يقوم الطلاب بتنفيذ استراتيجيات الاتصال المختلفة لجعل التفاعلات أكثر تواصلاً. وجدت هذه الدراسة أيضاً أن الطلاب ارتكبوا بعض الأخطاء اللغوية في تفاعلاتهم.

٤. بحثت نوغراها عن الأخطاء اللغوية للطلاب الأجانب في مركز تطوير اللغة

والتدريب (P3 Bahasa) التابع لجامعة Sanata Dharma Yogyakarta في قسم

اللغة الإندونيسية ودورة الثقافة المكثفة (ILCIC) بين ١٩٩٩-٢٠٠٠. يتم سرد

أنواع وأرقام هذه الأخطاء في الجدول التالي.

## الجدول ١

## خطأ لغة الطالب الأجنبي

في P3 ILCIC Bahasa، جامعة Sanata Dharma يوجيا كارتا

No.	Jenis Kesalahan Berbahasa	Jumlah
1	Ketidakefektifan kalimat	422
2	Kesalahan pemilihan kata	228
3	Kesalahan penggunaan afiks	203
4	Tidak lengkapnya fungsi-fungsi kalimat	113
5	Kesalahan penggunaan preposisi	52
6	Kesalahan urutan kata	74
7	Kesalahan penggunaan konstruksi pasif	37

8	Kesalahan penggunaan konjungsi	25
9	Kesalahan penggunaan kata 'yang'	17
10	Kesalahan pembentukan jamak	9

بناءً على الجدول أعلاه، حدثت أخطاء فاضحة في تكوين جمل فعالة، تليها أخطاء في اختيار الكلمات، واستخدام اللواحق، ووظائف غير مكتملة في الجمل. هذه الأخطاء نوجدها يأمل أن يتم تقليله من خلال عدة خطوات تعليمية علاجية في شكل توفير معلومات حول ما يفعله الطلاب، وتصحيح الأخطاء اللغوية في أزواج والتصحيحات الفردية، وتقديم أمثلة صحيحة للأخطاء التي تحدث، وإعطاء التسلسلات المورفولوجية والكلمات المترادفة في السياق، وكذلك مناقشات مع الطلاب حول أسباب الأخطاء اللغوية التي يرتكبونها.

٥. إندرياني (٢٠١٠) أجرى بحثًا حول السلوك اللفظي بين المحاضرين والطلاب الأجانب في تفاعلات تعلم اللغة الإندونيسية في قسم الأدب الإندونيسي، كلية العلوم الثقافية، أونديب، سيمارانج، في الفصل الدراسي الفردي لعام ٢٠٠٨/٢٠٠٩. يركز هذا البحث على أنماط استخدام اللغة، وهيكل تبادل

الكلام، ووقائع البدء، وفرص التحدث، وعدد الخطب. في بحث إندريارياني (٢٠١٠)، بصرف النظر عن الإندونيسية، هناك ست لغات يستخدمها المحاضرون والطلاب الأجانب في تفاعلات تعلم اللغة الإندونيسية، وهي الإنجليزية والفرنسية والعربية والصينية وميانمار والجاوية. من الناحية الكمية، يعد استخدام اللغة الإنجليزية أكثر بروزًا من استخدام اللغات الأخرى. هذا ينطبق بشكل خاص على السلوك اللفظي للمحاضر الثاني والمحاضر الثالث. بناءً على البدء (I)، التهيئة (Ri)، الاستجابة (T)، والعكس (B)، هناك عشرة أنماط، وهي: النمط [I]، والنمط [I-Ri]، والنمط [I-Ri-T]، والنمط [I-Ri-T-B]، والنمط [I-T-B-T]، والنمط [I-T-B-T-B-T]، والنمط [I-T-B-T-B-T-B-T]. النمط الأكثر شيوعًا هو النمط [I-T-B]. استنادًا إلى أربعة معايير (وهي: البدء، واستخدام فرص التحدث، وتغيير الكلام، وعدد الخطابات)، يمكن ملاحظة أنه في تفاعل تعلم اللغة الإندونيسية، يكون دور المحاضر هو المسيطر جدًا. في تفاعلات التعلم. وتبين وجود اختلافات في أدوار المحاضر الأول والمحاضر الثاني والمحاضر الثالث والمحاضر الرابع.

يمكن أن يحدث هذا بسبب وجود اختلافات في استراتيجية تفاعل التعلم والوسائط المستخدمة بين المحاضرين الأربعة.

٦. أمير الدين ت. أطروحة عام ٢٠١١ بعنوان استخدام الإجراءات التوجيهية لمعلمي اللغة الإندونيسية في التعلم في الفصل الدراسي: دراسة إثنوغرافيا الاتصال في SMP Negeri 3 Pitu Riase Sidenreng Rappang Regency. تهدف هذه الدراسة إلى وصف وشرح استخدام الأدب في العمل التوجيهي للغة الإندونيسية للمدرس في التعلم في الفصل يتضمن (١) شكل اللباقة من الإجراءات التوجيهي للغة الإندونيسية للمعلم في تعلم الفصل، (٢) وظيفة اللباقة في العمل التوجيهي للغة الإندونيسية للمعلم في تعلم الفصل، و (٣) استراتيجية اللغة الإندونيسية عمل توجيهي مؤدب من المعلم في التعلم في الفصول الدراسية يشمل هذا البحث البحث النوعي باستخدام المناهج البراغماتية والاثنوغرافيا للتواصل واستخدام نظرية الأدب وأفعال الكلام الانتقائية. تكونت بيانات البحث من بيانات الكلام والملاحظات الميدانية. تم جمع البيانات عن طريق الملاحظة والتسجيل والمقابلات، وتم تحليل البيانات التي تم جمعها من خلال أربع

مراحل، وهي جمع البيانات، والحد من البيانات، وعرض البيانات، والاستنتاج/التحقق.

بناءً على تحليل البيانات، وجد أن تنوع أشكال ووظائف واستراتيجيات الأدب في توجيه اللغة الإندونيسية من قبل المعلم وجد على النحو التالي. يتم التعبير عن شكل التأدب في الإجراء التوجيهي للغة الإندونيسية من قبل المعلم في التعلم في الفصل الدراسي بشكل وصفي من خلال ثلاثة أنماط من الكلام، وهي: (١) الأسلوب التصريحي للكلام يعبر عن فعل (أ) السؤال قبل ذكر المعلومات، (ب) ذكر الأمر، (ج) ذكر الطلب، (د) ذكر المنع؛ (٢) يعبر وضع الكلام الإلزامي عن الإجراء (أ) شكل فعل الدعوة، (ب) شكل فعل الطلب، (ج) شكل فعل الأمر، (د) شكل عمل المنع، و (هـ) شكل قانون الترخيص؛ و (٣) يعبر وضع الكلام الاستفهام عن (أ) شكل السؤال يعبر عن أمر، (ب) يوضح شكل السؤال دعوة، (ج) يوضح شكل السؤال طلباً، (د) النموذج من السؤال ينص على الحظر، و (هـ) شكل قانون الترخيص.

يتم التعبير عن وظيفة الأدب في اللغة الإندونيسية لتوجيه المعلم بشكل وصفي من خلال (١) وظيفة الأدب في الأوامر بما في ذلك (أ) وظيفة الأدب في

الأوامر و (ب) وظيفة الأدب في المحظورات؛ (٢) وظيفة الأدب في الدعوة،  
 (٣) وظيفة الأدب في الالتماس؛ (٤) وظيفة الأدب في الطلب تشمل (أ) وظيفة  
 الأدب في طلب الاعتراف، (ب) وظيفة الأدب في طلب المعلومات، (ج)  
 وظيفة الأدب في السؤال عن الأسباب، (د) وظيفة الأدب في السؤال. للآراء،  
 و (هـ) وظيفة الأدب في طلب الإخلاص؛ (٥) وظيفة الأدب في الإذن، و (٦)  
 وظيفة الأدب في الإرشاد.

استراتيجية التواضع في العمل التوجيهي للغة الإندونيسية للمعلمين في التعلم في  
 الفصول الدراسية وصفية من خلال فئتين من الاستراتيجيات. أولاً، استراتيجية  
 مباشرة أو صراحة دون مزيد من اللفظ (أصلع مسجل) والذي يتم التعبير عنه في  
 خطاب الوضع الإلزامي. ثانيًا، تحدث بشكل غير مباشر. ينقسم الحديث غير  
 المباشر إلى قسمين ، وهما: (١) إستراتيجية الكلام بأدب إيجابي ، يتم التعبير  
 عنها من خلال ثماني فئات فرعية ، بما في ذلك (أ) الكلام لزيادة الاهتمام  
 (التحفيز)، (ب) إعطاء التوجيهات، (ج) استخدام العلامات التي تُظهر الهوية  
 أو المجموعة، (د) تقديم الوعود أو العروض، (هـ) إظهار التفاؤل، (و) إشراك  
 المحاورين في الأنشطة، (ز) العطاء وطلب الأسباب، (ح) توقع العودة أو

المطالبة بها؛ و (٢) إستراتيجية الكلام بأدب سلبي، يتم التعبير عنها من خلال ست فئات فرعية، بما في ذلك (أ) التعبير غير المباشر، (ب) تقليل الأعباء، (ج) التعبير عن الاحترام، (د) الاعتذار، (هـ) عدم ذكر المتحدثين والمحاورين، و (و) طلبات في شكل أسئلة. بناءً على نتائج البحث، تم التوصل إلى استنتاج مفاده أن استخدام الأدب في الإجراء التوجيهي للغة الإندونيسية للمعلمين في التعلم في الفصل يتم تمثيله في مجموعة متنوعة من الأشكال والوظائف والاستراتيجيات باستخدام نظرية الأدب ونظرية الكلام والانتوغرافيا. نظرية الاتصال.

٧. ميريسا، BAHTERA: مجلة تعليم اللغة وآدابها، المجلد ١٦ ، العدد ٢ يوليو

٢٠١٧، العمل غير القانوني في تفاعلات التعلم الإندونيسية (دراسة إتنوغرافيا

الاتصال في مدرسة SMA Ehipassiko BSD).

تهدف هذه الدراسة إلى اكتساب فهم متعمق لأفعال الكلام الإنشائي في

تفاعلات تعلم اللغة الإندونيسية. تم إجراء هذا البحث من نوفمبر ٢٠١٦ إلى

مارس ٢٠١٧ في الفصل الثاني عشر IPS، SMA Ehipassiko School BSD.

يركز هذا البحث على أفعال الكلام الإنذاري، مع فئات فرعية من أفعال الكلام



الإنداري، وأنواع أفعال الخطاب الإنداري، ووظيفة أفعال الكلام الإنداري. يعتبر هذا البحث دراسة نوعية من خلال الدراسة الإثنوغرافية للتواصل لفحص أفعال الكلام الخطابية في مواقف حقيقية. تم جمع بيانات البحث عن طريق الملاحظة والاستماع والتسجيل والمقابلات. ثم يتم تجميع البيانات في أزواج من الكلام مع وحدة تحليل الموقف التواصلية، والأحداث التواصلية، والأفعال التواصلية. تشير نتائج هذه الدراسة إلى أن هناك أربع فئات من أفعال الكلام الإنشائي الموجودة في تفاعل تعلم اللغة الإندونيسية في الفصل الثاني عشر IPS، وهي فئات الحزم والتوجيه والتوصل والتعبير. تنقسم هذه الفئات إلى عدة أنواع لها وظائف كل منها.

٨. شهرول ر. إملاء المجلد: ١٥ رقم ٢ يوليو ٢٠٠٨، تمثيل سياسة التحدث باللغة الإندونيسية في التعلم الصفي (دراسة الخطاب التخيلي للتواصل). تتناول هذه المقالة دراسة بحثية تم إجراؤها لوصف وتوضيح الأدب في أفعال الكلام باستخدام اللغة الإندونيسية في الحديث الذي تم إجراؤه أثناء درس في الفصل الدراسي في SMA PMT Hamka، وهي مدرسة ثانوية في بادانج باريامان، سومطرة بارات، مع التركيز على تمثيل (١) أشكال الأدب في أفعال الكلام،

(٢) وظائف الأدب في أفعال الكلام، و (٣) استراتيجيات استخدام الأدب في أفعال الكلام. لقد كانت دراسة حالة مع إثنوغرافيا الاتصال والبراغماتية كنقاط انطلاق لها. تتكون البيانات من نوعين: البيانات من الكلام والبيانات من الملاحظات الميدانية. تم تحليل نوعي البيانات، اللذين تم تجميعهما عن طريق التسجيلات والملاحظات والمقابلات، باستخدام نموذج تفاعلي للتحليل.

نتائج البحث على النحو التالي. أولاً، في سياق تمثيلات أشكال التأدب في الكلام والفعل، وجد أن (أ) مثل هذه التمثيلات باستخدام اللغة الإندونيسية تستخدم الأنماط التصريحية والاستفهام والضرورة، (ب) استخدام الوضع التصريحي يمثل الأمر والطلب، والنصيحة، والثناء، (ج) يمثل استخدام وضع الاستفهام الطلب، والسؤال عما وعد به الطلاب، وتوضيح ما إذا كان الطلاب قد فهموه، وإعطاء تحذير، (د) يمثل استخدام الوضع الإلزامي دعوة للقيام بشيء ما، الطلب، والأمر، (هـ) تم العثور على تخفيف لقوة الوهم في الكلام باستخدام الأنماط التصريحية والاستفهام بحيث يتم الشعور بأن الكلام المنطوق مهذب، (و) الكلمات التي تستخدم أسلوب الاستفهام، ومع ذلك، تميل إلى أن يكون لها تقوية التأثير على قوة الإغراء بحيث تصبح الأقوال أقل تهدياً. ثانياً، في

سياق تمثيلات وظائف الأدب في الكلام - الفعل ، وجد أن (أ) وظائف الأدب في الأفعال التوجيهية تتكون من وظائف الطلب، والسماح، والمشورة، والأمر، والمنع و (ب) وظائف تتكون الأدب في الأعمال التعبيرية من وظائف الثناء والشكر. ثالثًا، في سياق تمثيلات استراتيجيات التأدب في الكلام والفعل ، وجد أن (أ) الكلام يمكن أن يكون مباشرًا، ويتم إدراكه في شكل حتمي كامل وصيغة أمر مع عبارة غير مكتملة و (ب) يمكن أن تكون الأقوال غير مباشرة عن طريق (١) استخدام تعبيرات الأدب بطريقة إيجابية، (٢) استخدام تعبيرات الأدب بطريقة سلبية، و (٣) عدم الوضوح.

٩. رينا نورمالا، سياريف مولانا، آري براسيتيو، إجراءات الإدارة الإلكترونية: المجلد. ٣، العدد ١ أبريل ٢٠١٦ | الصفحة ٨٠٢، التواصل اللفظي وغير اللفظي في عملية التدريس لأنشطة التعلم (دراسة حالة عن أنشطة التدريس والتعلم في Wastukencana Bandung، Rumah Bintang Gang Nangkasuni، لا يمكن فصل وجود البشر ككائنات اجتماعية عن أنشطة التواصل مع البشر الآخرين. للحواس الخمس والكلمات أو الكتابة دور مهم في نسيج التواصل بين البشر. تهدف هذه الدراسة إلى تحديد كيفية التواصل اللفظي وغير اللفظي في

عملية التدريس وأنشطة التعلم في Rumah Bintang Bandung. Rumah Bintang هو مجتمع غير ربحي يوفر التعليم المجاني للأطفال على ضفاف الأنهار في مدينة باندونغ الذين يقفون في وسط زقاق ضيق في منطقة Wastukencana، Gang Nangkasuni Bandung. طريقة البحث المستخدمة عبارة عن دراسة حالة مع المخبرين، وهم ثلاثة مرشدين للفصل، وهم موجهو ما قبل القراءة، وموجهو فصول الحرفة والإيقاع. استنادًا إلى نتائج البحث الذي أجراه الباحثون، يمكن الاستنتاج أنه عند حدوث عملية التدريس والتعلم، فإنه يُظهر أنه في العملية على حد سواء بوعي أو بغير وعي، يستخدمون التواصل اللفظي وغير اللفظي في أنشطة التدريس والتعلم مثل استخدام اللغة الإندونيسية مع كلمات غير قياسية لتعليمهم، واستخدام لغة الجسد مثل استخدام نغمة غير حادة بصوت غير حاد عند التدريس وصوت ليس سريعًا جدًا ولا بطيئًا جدًا واستخدام لغة غير رسمية أو غير - ملابس موحدة. بالإضافة إلى ذلك، فإن وضع التدريس المستخدم هو وضع دائري في الغرفة.

الاختلافات والتشابهات في البحث أعلاه، مع البحث المراد إجراؤه في هذه الدراسة هو أن أسلوب بحث الاتصال الإثنوغرافي المستخدم هو نفس الطريقة